



KANADSKÉ LISTY

No.4, Vol. 10
April - duben 1976.

Second Class Mail-Reg. No. 3088

BOX 520, POSTAL STATION D, TORONTO 9, ONTARIO, CANADA M6P 3K1

Monthly publication in Czech language with the following aim: to help in the adjustment to the Canadian way of life and to preserve all positive values of Czech and Slovak heritage.

Informační měsíčník "Klubu nových", jehož cílem je poskytovat všeobecně užitečné informace, aby zapouštění kořínků v novém prostředí bylo pokud možno bezbolestné.

Zprávy z Kanady: Federální poslanec Otto Jelínek, který před několika lety se svou sestrou Marií vyhrál v Praze světové mistrovství v krasobruslení dvojic, dal 24.3. v kanadském parlamentu podnět k debatě o nejméně dvaceti sovětských diplomatech v Ottawě, o kterých je známo, že jsou členy KGB či GRU. Poukázal na to, že činnost těchto sovětských agentů je neslučitelná se statutem řádného diplomata a upozornil, že dva agenti byli před nedávnem vyhoštěni ze dvou západních zemí: major V.Vasiliev byl vypovězen z Libanonu a major V.Veber z V.Británie. Fed.ministr spravedlnosti W.Allmand v debatě prohlásil, že kanadským bezpečnostním orgánům je známo, kdo z personálu sovětského velvyslanectví je agentem sovětských špiónážních organizací, avšak odmítl zabývat se podrobnostmi. V interview s novináři dodal, že i když je některý sovětský diplomat členem KGB, že to ještě neznamená, že je špiónem. Debatu v parlamentu uzavřel ministr zahraničí A.MacEachen konstatováním, že nebude-li činnost kteréhokoliv člena sovětského velvyslanectví v souladu s činností diplomata, bude požádán, aby opustil Kanadu.--Fed.poslanec Ray Hnatyshyn, 42, který je ukrajinského původu, se stal pravou rukou vůdce konservativní opozice J. Clarka.--"Ottawa Journal" otiskl 17.3. článek Oty Hory, v kterém se přimlouvá, aby byly kriticky přezkoumány dnešní vztahy mezi Kanadou a komunistickou Kubou, zvláště ve světle intervence Castra v občanské válce v Angole.--Torontský "Sun" přinesl 2.4. úvodník týkající se práv uprchlíků z komunisty ovládaných zemí při jejich žádosti o politický azyl v Kanadě.--K případu býv.čs.námořníka-kuchaře J.Morcínka nám dr.V.Zicha, předseda montreálské odbočky Čs.národního sdružení, poslal tyto další podrobnosti: případ se projednával před Nejvyšším kanadským soudem v Ottawě a odvolání proti deportaci bylo zamítnuto. Morcínkovi byla poskytnuta možnost odejít do "třetí země": dne 7.4. dostal americké imigrační visum, o dva dny později odjel do New Yorku a nastoupil místo kuchaře v restauraci p. Vašaty. Krajská obec zaplatila na právních poplatcích přes \$7.000. --Dnešní komunistický režim v Praze zamýšlí poslat do Kanady J. Šikla, aby pro Čs. televizi natočil film ze života zdejších krajanů.--Lubor Zínek poukazuje ve svých pravidelných komentářích v torontském "Sun-u" na tak-tiky komunistů; jedním z nejpádňějších článků byl komentář pod názvem "Kreml se připravuje na válku" 7.4. -- Realitní firma Brethour v Mississauga zřídila zvláštní oddělení pro prodej pozemků na Floridě. Parcela velikosti 80 x 125 stop poblíž Sebring, Fla. stojí \$5.395. Je to 60 mil jižně od Disneyho Světa. --Polský kom.režim dovolil paní J.Zagonové a jejímu synovi emigraci do Kanady. Otec rodiny, p.Ted Zagon, požádal o politický azyl v Turecku a vystěhoval se do Kanady před sedmi lety. -- Minimální plat v Ontáriu byl od 15.3. zvýšen na \$2.65 za hodinu. Ve stavebnictví platí sazba 2.90. -- Skoro všechny kanadské listy přinesly fotografii filmového ředitele Miloše Formana a jeho dvou synů Petra a Matěje na podiu Hudebního centra v Los Angeles při předávání Oskara za film "Jeden letěl nad kukuřičím hnízdem"--Pokud se týče Olympijských her v Montreálu, můžeme našim čtenářům poskytnout tyto informace: hry proběhnou v době od 17.července do 1.srpna.Asi dva miliony vstupenek jsou stále k dostání. Vyprodány jsou lístky na zahajovací a závěrečnou ceremonii, finálové boje ve všech oborech a na všechny závody pořádané v plaveckém bazénu. Vstupenky jsou k mání v Montreálu v č. 388 St.James St. nebo písemně na této adrese: The Organizing Committee for the 1976 Olympic Games, Spectator Services, P.O.Box 1976, Montreal, Que. H3C 3A6. Dostanete objednávací formulář a přehled ubytovací situace. Všechny objednané a zaplacené vstupenky dostane publikum po 1.6., aby se ztlížilo jejich falšování. Všechny hotelové pokoje jsou zamluveny už přes rok, ale stále je možnost zajistit si ubytování v privátních domech: pište na adresu - HEQUO 76, 201 Cremazie St. East, Montreal, Que. H2M 1L2. Ceny se pohybují od \$9 do \$24 za noc. Naši čtenáři v Torontě zaplatí za lístek na autobus do Montreálu a zpět \$28.45, na vlak 40.50 a letadlem 94. Po silnici je to 340 mil. -- Pod tlakem většiny obyvatel města Truro, N.S., suspendoval fed. ministr imigrace deportaci býv.polského námořníka B.Dudziak-a. Bude mu dovoleno odejít do "třetí" země a žádat odtamtud o přistěhování do Kanady. -- Ontarijský premiér Bill Davis promluví k redaktorům etnického tisku na zvláštní večeri 26.4. Talíř bude stát \$25. -- Rev. Alois Ambrozić, který je chorvátského původu, se stal biskupem v Torontě. -- Železniční stanice "Parkdale" na rohu ulic Queen St.W a Dufferin je na prodej za \$1, pokud je kupující ochoten ji ..2

přestěhovat jinam. Město by rádo totiž zachovalo dřevěnou budovu z r. 1885 jako historickou památku. -- Jistý čtenář doporučil, aby naši lidé psali kan. zahr. ministroví a upozornili ho, že ČSSR porušuje helsinské dohody ve věci cenzurování soukromých dopisů; v Praze mají teď zvláštní computery, které zaznamenávají nejen mikrofotky dopisů, ale i podrobnosti, kdo kdy komu co poslal. -- Jiný čtenář označil za špinavé vyděračství větu, která se letos objevila na formuláři "Pozvání do Kanady" sestaveném - pravděpodobně po dohodě s čs. konsulátem v Montréalu - jistou slovenskou cestovní kancelář v Torontě: "Súčasne prehlasujem, že nie som a nebol som členom nijakej protičeskoslovenskej organizácie počas mojho pobytu za hranicami od mojho odchodu z vlasti." Formulár se předkládá kanadským residentům, kteří zvou nejbližší rodinné příslušníky z ČSSR na návštěvu do Kanady. Celá záležitost je ve svých důsledcích daleko vážnější, než aby se odbyla konstatováním, že není hříchem lhát komunistům.

Svobodný svět: Podle úřední zprávy z Bonnu má Sovětský svaz na území NSR 82 KGB/GRU agentů chráněných diplomatickou imunitou, na 2.000 školených špiónů a na 10.000 členů různých sítí. V Anglii má operovat na 200 sovětských agentů. Francie jich má 150, Švédsko 43 a Rakousko 75. Jejich činnost byla helsinskou smlouvou usnadněna, varoval šéfredaktor "Sun-u" v úvodníku 16.3. -- Ve Washingtonu se diskutuje návrh, aby státy Texas a Kalifornie dostaly členský status ve Spojených národech, na základě faktu, že mimo SSSR mají takový členský status také Bílá Rus a Ukrajina. Zajímavým je také návrh, aby po vzoru Palestinců, kteří jsou zvaní k jednáním v Bezpečnostní radě SN, dostali status pozorovatelů zástupci exulantů ze zemí pod sovětskou vládou. -- Odsouzený KGB agent v USA, S. Paskalian, má být vyměněn za CIA agenta vězněného v SSSR. -- Egypťská vláda oznámila, že na příště nedovolí sovětským válečným lodím kotvit v egyptských přístavech. -- Skoro 45% procent obyvatel světa žije v totalitních diktaturách, zbaveno většiny občanských práv. -- Nechvalně známý sovětský delegát v SN Jakob Malik a jeho manželka havarovali s autem a jsou v nemocnici na Long Islandu. Před nemocnicí demonstrovaly min. týden židovské skupiny. -- Čtenář z Kansasu nám poslal snímek tabule, která vítá motoristy při vstupu na půdu státu: Welcome to Kansas, breadbasket of the Soviet Union. -- Rodina B. Williamse dostala od am. poštovní správy náhradu ve výši 315, protože jeho urna s popelem se ztratila cestou na Národní hřbitov v Arlingtonu. -- V am. kongresu byl podán návrh rezoluce, která odsuzuje pokus Sovětů znemožnit činnost Radia Svobodná Evropa během Olympijských her v Montréalu. -- Portugalsko se rozhodlo prodat na mezinárodním trhu 4 tuny zlata ve snaze uhradit státní deficit. Tvrdí se, že portugalské zásoby zlata činí 800 tun. -- Předseda Výkonného výboru Rady svob. Československa prof. Mojmír Povolný svědčil 27.3. před programovým výborem Demokratické strany USA, jemuž předsedal guvernér státu Rhode Island p. W. Noel. Podstatu svědectví a doporučení Rady tvořilo 5 bodů, z nichž nejzávažnější je požadavek, aby sovětská okupační armáda vyklidila Československo. Před výborem vpovídal také dr. Ján Papánek. -- Město Baltimore, Md. bude v červenci dějištěm Světového sjezdu svobodných Estonců. Očekává se, že na sjezdu bude přes 15.000 osob. -- Šejchanát Adžmán v perském zálivu vydal stříbrnou minci v hodnotě pěti riálů s podobiznou Jana Palacha. -- Kongresní publikace obsahující výpověď býv. čs. špióna Frolíka, která vyšla ve Washingtonu, obsahuje také fotografie 19ti čs. agentů. Jsou to: Oldřich Kos, Jan Paclík, Jan Pátek, Josef Kalina, Miloslav Čech, Miroslav Necvalac, plk. Jiří Svoboda, Antonín Bitnar, Lubomír Šilhavý, Mikuláš Prager, Jaroslav Němec, František Mahdal, Karel M. Firt, Robert Ther, Karel Žižka, Vlastimil Kroupa, Miloš Vejvoda, Jan Koska, Jiří Švestka. Všichni působili nebo působí v USA. -- Několik tisíc studentů ve Frankfurtu žádalo propuštění studentského předáka Jiřího Müllera z čs. vězení. Dotyčný byl v 1971 odsouzen na 5 a půl roku za letáky a jeho zdravotní stav je vážný. -- List "Zürcher Oberländer" přinesl zajímavý článek o aktivitě Čs. křesťanských demokratů v exilu. List "Neue Züricher Zeitung" se znovu zabýval statutem čs. uprchlíků ve Švýcarsku, kterým hrozí ztráta pol. asylu v případě, že se dají zlákat k návštěvě ČSSR. -- Publikace "Problems of Communism" přinesla článek "Messages from Czechoslovakia". Autorem je prof. Jan F. Triska, který působí na universitě ve Stanford, USA. -- Listy v Detroit, Mich. přinesly zprávu, že tamní prostitutky projevíly mimořádné vlastenecké cítění tím, že místo 320 účtují zákazníkům 117.76. /USA slaví letos 200. výročí založení./

Z okupovaného Československa: Ve věznicích v Ruzyni se nachází 18 členů různých hudebních souborů. Chystají proti nim politický proces. -- Slovenský soubor "Lúčnica" měl velký úspěch během cesty po USA a Kanadě. Všechna představení byla vyprodána. Členové souboru byli velmi opatrní v rozhovorech s krajany, protože věděli, že jsou mezi nimi takoví, kteří podávají čs. úřadům informace, jak se který návštěvník z ČSSR venku chová a zda se ve svých výročí staví proti dnešnímu režimu v Praze. -- Čs. tisk se zmínil, že nedávno tomu bylo 100 let, co se narodil Thomas Mann, významný německý spisovatel. Po útěku z nac. Německa žil v Československu, v USA a posléze ve Švýcarsku. -- ČSSR zadržuje proti ustanovení helsinské dohody několik stovek dětí čs. emigrantů. Podrobnosti přineslo dubnové číslo mnichovského "Českého Slova". -- Týž list uvádí, že se v ČSSR připravuje nová měna: nejnížší jednotka bude 1 štrougalík, 10 štrougalíků bude 1 husejn a 10 husejnů se bude rovnat jedné krachli. -- Nejnížší návštěvy má fotba-

lový klub vojáků Dukla Praha. Nejvíce diváků má bratislavský Slovan.--K jednáním do Vatikánu vyslala Praha nechvalně známého referenta pro církevní záležitosti Hružu. Dorpřázel ho s.Cinoder, o kterém se proslýchá, že stojí mnohem výše než Hruž; má prý přímé spojení s Kremlem. -- Ze soukromých pramenů došla zpráva, že 2/3 švédských dělníků, kteří v Praze stavěli obchodní dům, si našlo české nevěsty.--Jiří Hájek a Zdeněk Mlynář protestovali zvláštním prohlášením pro tisk proti tvrzení kapitána čs.rozvědky a býv.hlasatele RFE P.Minaříka. Protestní dopis poslal ministru vnitra Obzinovi také filosof Karel Kosík, který chystá na Minaříka soudní žalobu. Výše jmenovaní popírají, že kritizují dnešní čs.kom.režim na objednávku a za peníze rozhlasové stanice "Svobodná Evropa", příp. z popudu a za peníze americké výzvědné služby CIA. Celkem 20 pražských disidentů bylo voláno na Bezpečnost a vyslýcháno, např. P.Kohout, V. Havel, L.Vaculík, dr.František Kriegel, historik Karel Kaplan a j. /AL/ -- Listy "Tvorba", "Nové Slovo" a "Tribuna" v poslední době soustavně nabádají své čtenáře, aby se zřekli jakékoliv víry. Jistá M. Humlová napsala v "Tvorbě", že katolická církev je spojencem fašistických vlád ve Španělsku a v Chile; v témže čísle se ale na jiném místě píše, že kritický postoj chilského kardinála Henriqueze a jeho biskupů k dnešní juntě je chválnýhodný .. --Polovojsenský časopis "Signál" přinesl interview s E.Marákem, údajným agentem čs.rozvědky: "po návratu z Mnichova se věnuje chalupaření, sbírá samorosty a chodí na houby." -- Ze soukromého dopisu: " .. v Praze zas otvírají poštu a vyslýchají vystrašené adresáty o obsahu dopisů". -- Podrobnosti o případu posrpnového uprchlíka Břetislava Bednáře, který se jako americký občan odvážil k návštěvě ČSSR a nemocného otce, byly Radou svob. Československa předloženy Státnímu departamentu ve Washingtonu. Bednář byl zatčen orgány STb hned na letišti v Ruzyni a dopraven do Ústí n.L., kde mu bylo sděleno, že byl za ilegální pobyt v cizině odsouzen před několika lety na rok do vězení a že si trest musí odsedět. Postižený se bránil tím, že nikdy o nějakém odsouzení nebyl vyrozuměn. Ani jeho příbuzní o jeho dřívějším odsouzení nevěděli. Na zákrok amerického konsula byl Bednář ze země vyhoštěn. Utrpěl značnou finanční ztrátu a vrátil se s pocuchanými nervy.

Podmaněný svět: Výzkumný team z Harvard university zjistil, že sovětská ekonomika by se zhroutila, kdyby se Sovětům podařilo vymýtít alkoholism v SSSR. Alkohol je totiž největším zdrojem státních příjmů v SSSR: s 35 miliardami dolarů se vyrovná výdajům za zbrojení. Neměl tedy pravdu Marx, že náboženství je opiem lidstva - v SSSR je to alkohol! -- V přelíčení proti stalinistům v Bělehradu, byl hlavně obžalovaný odsouzen na 10 let vězení. Popsal školení v Budapešti, v Kijevě a v Moskvě. -- Demokratický kritik Titova režimu, prof. M. Mihajlov, vydržel 100-denní hladovku na protest proti potlačení základních lidských práv v Jugoslávii. -- 59 polských intelektuálů poslalo důrazný protestní dopis dnešnímu režimu ve Varšavě, v němž žádají obnovu čtyř základních svobod:svobodu víry,zaměstnání,slova a vědeckého výzkumu. -- Kijev-Mukačevo-Čop-Čierná-Bratislava-Marchegg /slovensko-rakouská pohraniční stanice/ -to jsou úseky trasy "Vlaku svobody", jak možno nazvat rychlíky, přivážející v poslední době stále častěji ze sovětských koncentráků, věznic a blázninců do svobodného světa nepodajné odpůrce režimu v Kremlu. Koncem m.r. tudy přijela statečná Natalija Gorbanjevskaja, sochař E. Nezvěstnij. V únoru to byl matematik A.Lunz s paní a se synem. V březnu se dostal na svobodu matematik L.Pljušč s paní a dvěma nezletilými syny; ve skupině krajanů, kteří jmenovaného v Marchegg přivítali, byl také syn známého proti-režimního generála Grigorenka, Andrej, sám také exulant. /DvE/

Naši ve svobodném světě: Vrcholnou společenskou událostí čs.Ameriky bude "Majalēs"pod cestním patronátem Mrs.Betty Ford v hotelu Mayflower ve Washingtonu dne 8.května. Čistý výtěžek podniku je ve prospěch Am.Fondu pro čs.uprchlíky.-- Dne 9.3. přijal americký prezident Ford zástupce etnických organizací a tisku. Z našich tam byli m.j.:dr.Hášek,A.Faltusová,Pavel Šturman, Frank Vodrážka, V. Hyvar, A. Valuchek, a dr.J.Šustar.--Během dovolené v Mexiku zemřel Josef Martínek, 88, z Los Angeles. Žil 27 let v Číně a byl vášnivým sběratelem čínských starožitností. Od r. 1947 žil postupně v Anglii, v Kanadě a v USA.--Dne 24.3. se dožil "63" významný čs.novinář-exulant Josef Josten.--V dubnu navštívil USA a Kanadu z pověření vydavatelské společnosti Konfrontace v Curychu p.Vlastimil Burger.--Během vzpomínkového shromáždění na počest zesnulého dr.P.Pittra v kostele sv.Petra v Curychu 21.3. promluvili:prof.dr.J.M.Lochman z Basileje,prof.dr.Josef Balcar,dipl.arch.Rudolf Fiala, Olga Fierzová a Petr Lotar.--9.5.oslaví své "80" pplk.Oskar Pejša. Sedesátky se dožijí: dr.Jiří Škvor a paní E.Peřinová.--Redaktor washingtonského "Zpravodaje" Josef Kučera poslal gratulaci J. Hlubučkovi k jeho 70.narozeninám a přihlásil ho jako dorostence do klubu osmdesátníků.--20.3. se konala valná hromada Obce legionářské dr.Milady Horákové v Melbourne. Předsedou odbočky byl znovu zvolen K.Herman,jednateltem se stal Karel Havlíček, pokladníkem Karel Šeda. Dále byli do výboru zvoleni: Karel Šebesta, Niloš Biman, Josef Ullman,Ludvík Procházka a Jaroslav Holman.--Ve dnech 27.a 28.3. se konalo v Mnichově pracovní zasedání Koordinačního výboru Strassburské konference Středo- a Východoevropanů, exulantů, žijících v záp.Evropě. Zasedání se zúčastnilo přes 60 zástupců jedenácti národností. Čs.exil zastupovali četní činovníci Čs.poradního sboru.--Prof.Ivan Sviták nám sdělil, že nepro-

dává svou knihu "Děvčátko s červenou mašlí". Zájemci o knížku se mohou obrátit na adresu: Konfrontace, Postfach 1355, 8048 Zürich, Switzerland.--V Dánsku požádal o asyl šéfkameraman pražské televize Jan Neuman.--Přípravy na 8.sjezd Čs.společnosti pro vědy a umění, který se koná ve Washingtonu ve dnech 13. až 15.srpna 76, jsou v plném proudu. Hlavním tématem sjezdu bude "Příspěvek Čechů a Slováků Severní Americe".--V Neuchatel ve Švýcarsku začal vycházet nový slovenský časopis "Kriváň". Ukázka: "V kulturním programe na Slovenskom reprezentáčnom plese v Berne vystúpil spevácký a tanečný súbor dievčat pod vedením Dariny Kohútovej. Pieseň "Slovenské mamičky pekných synkov máte" urobila veľký dojem. Kto by bol povedal, že polovica speváčok sú Češky? Je to pekný príklad súladu a spolupráce medzi dvomi národnosťami bez predsudkov a zábran. Prišli bychom si, aby takýchto príkladov bolo viac"--Čs.demokratické organizace v Melbourne uspořádaly 6.3. zdařilý Vzpomínkový večer na T.G.Masaryka. Promluvil Ant. Slabík.--Ing.Josef Holman se 17.4. v Mnichově dožil "75". Byl m.j. motocyklovým závodníkem a filmovým režisérem.--List "Horizont" přinesl v dubnu interview s letcem-akrobatem Ladislavem Bezákem, který žije s manželkou a čtyřmi dětmi v Büssum u Hamburku.--30.4. bude v lúzních Zurzách zahájeno 4. křesťansko-demokratické symposium. Potrvá do 2.května a promluví na něm m.j.: dr.B. Bunža, dr.A.Heidler, dr.R.Havel, J.Kapoun, J.Kusý, dr.M.Levý, P.Lotar, dr.J.Pecháček, ing.F.Pindák, E.Řehák a V.Dufek. Pořadatelem je Čs.svaz křesťanských pracujících Švýcarska.--V Izraeli zemřel čs.vlastenec a novinář Oto Ginz, 80.--V Clevelandu oslavil "70" prof.dr.F.Mikula.--V uprchlickém lágru Latina v Itálii je nyní 14 našich; 8 z nich má vyřízenou emigraci do Kanady a čeká na let.transp. --Pan farář Josef Novotný z Vídně posílá všem svým přátelům v Kanadě touto cestou pěkný velikonoční pozdrav. Jeho adresa je nyní: Postfach 217, 1041 Wien.--Vydávání clevelandského "Nového Světa" se ujal F.Švehla z Perth Amboy, N.J.--"Č.Slovo" přineslo v březnu zajímavý článek o moravském národním buditeli dr. Janu Helceletovi, od jehož smrti uplynulo 100 let. Článek napsal dr.Velen Fanderlik, který žije v Trail, B.C. a je Helceletovým potomkem.--Líznovům se v lágru v Terstu nedávno narodila dcerka Tereza a jejich emigrace do Frederictonu, N.B. se zdržela. Napsali nám z Terstu m.j.: "dr.Bunža jako zástupce Am.fondu občas sem do tábora zajíždí a snaží se nám pomoci radou, finančně i tím, že nám přiveze časopisy. Tak se nám po prvé dostaly do rukou "Kanadské Listy" a tím i první informace o naší zvolené zemi. Doslova jsme hltali každé slovo ve vašem měsíčníku a už i my můžeme ocenit, jakou záslužnou práci děláte i pro nás budoucí nové Kanaďany. Za to Vám patří uznání i dík."--Náš čestný člen, dipl.arch.Rudolf Fiala, nám z Curychu napsal, že tamní krajanský život probíhá v intenzivní přípravě na IV. Slet Čs. sokolstva v zahraničí, který se koná ve dnech 2. až 5.července t.r. Pisatel vyslovuje přesvědčení, že se o sletu zaplní všech 25.000 sedadel stadionu Letzigrund.

Do Toronto a okolí: 25.4. bude v hale sv.Václava přednášet známý právník dr.Otto Ulic. Další informace: LE2-5272.

Dětský tábor na Masaryktownu: Od 4.7. a po celý červenec bude Masaryktown patřit naší mládeži od 5ti do 13ti let. Poplatek je \$55 za týden. Tábor povede pí prof.Jarmila Radechovská z Miami. Vážní zájemci mohou napsat na adresu: Mrs. Eva Vtípil, Masaryktown, 450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough, Ont. M1G 1H1. Tel. area code 416, 431-2561 nebo 431-9076.

Do Toronto a okolí: Která naše rodina s dětmi od 10 do 13 let by chtěla trávit weekendy na chátě asi 90 mil od Toronta? Vážní zájemci, pište do red.t.l.

Komentář jazykového poradce k jazykovému koutku v min. čísle: Až na správnou poznámku o tom, že slovo Sudbury nemá množné číslo, jste bohužel otiskli nesprávné, nepřesné a neúplné názory na význam slov, který je zcela jasný a nesporný. "Chartered accountant" neznamena "akreditovaný účetní" /accredited accountant/. protože akreditace znamená "pověření", kdežto "chartered" značí kvalifikaci. Správný český překlad je tedy kvalifikovaný nebo též zkoušený účetní. Jde totiž o účetního, který se kvalifikoval podle standardu Institute of Accountants, který roku 1880 dostal královský charter. Správný je výraz "marijuána", také však "mariguána" a "marihuana". Je odvozen ze ženských jmen Maria Juana. Dr.Otákar Růžička. /Dokončení v příštím čísle./

"Kanadské Listy"/Can.News/
Box 520, Station "D"
Toronto, Ont.
M6P 3K1

Second Class Mail - Reg.No. 3088
Postage Paid at Post Credit P.S.
MISSISSAUGA, Ont.

Return Postage Guaranteed.

TO:

Printed Matter.